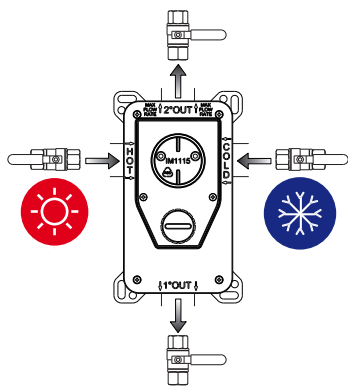


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'EMPLOI - MONTAGEANWEISUNGEN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ART. 74071E

10843



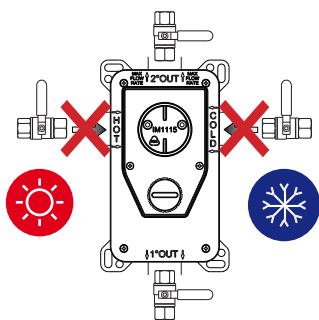
IT - ATTENZIONE: Testare l'impianto senza rimuovere il tappo-protezione in plastica.

EN - ATTENTION: Test the installation without removing the plastic protection cap.

FR - ATTENTION: Tester le système sans enlever la bonde de protection en plastique.

DE - ACHTUNG: Die Anlage prüfen, ohne die Kunststoff-off-Schutzkappe zu entfernen.

ES - ATENCIÓN: Pruebar la instalación sin quitar la tapa de protección en plástico.



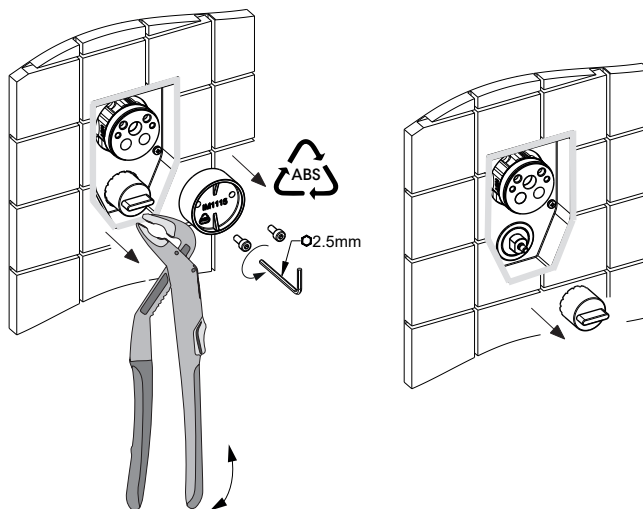
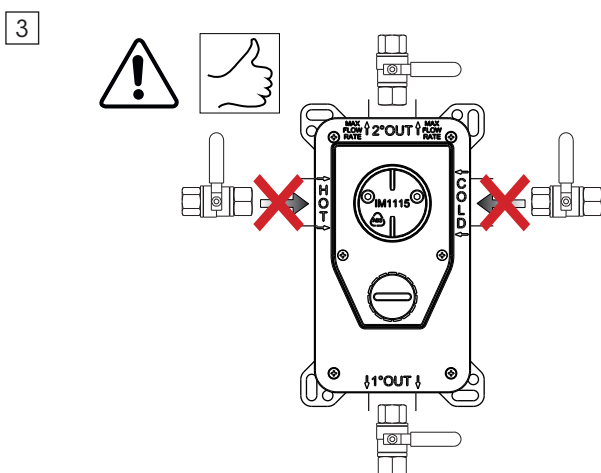
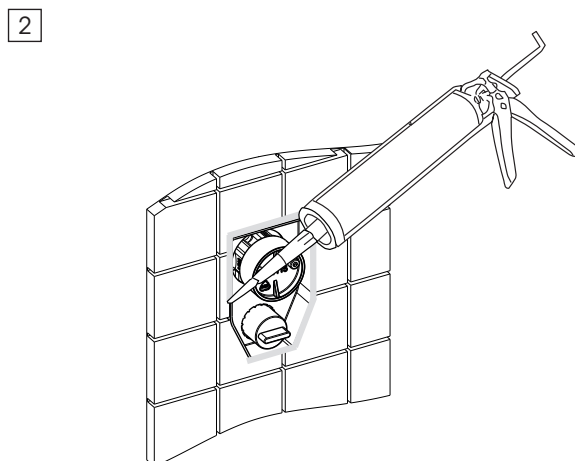
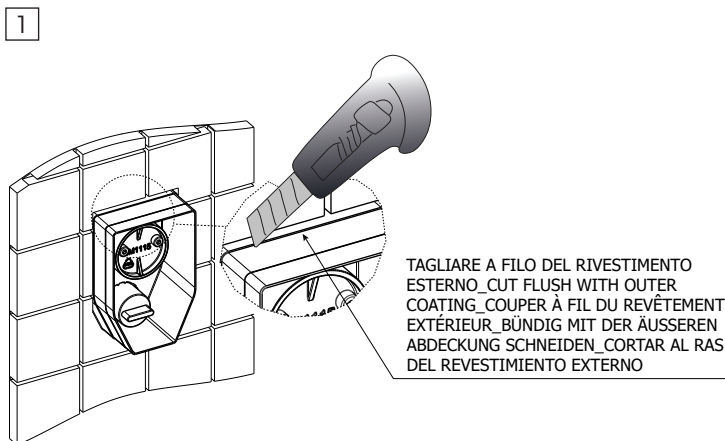
IT - Il tappo protezione in plastica sopporta pressioni idriche esclusivamente il tempo necessario per collaudare l'impianto. Dopo il collaudo, **non** lasciare in pressione l'impianto fino all'avvenuta installazione delle parti esterne.

EN - The protection cup supports hydric pressures exclusively for the time suitable to test the system. After testing **do not leave** the system in pressure until the installation of the external parts have been done.

FR - Le bouchon de protection peut tolérer pressions hydrauliques seulement pour le temp nécessaire pour essayer l'installation. Après l'essai **ne laissez pas** en pression le système jusqu'à l'installation de les parts extérieures est terminée.

DE - Die Schutzkappe hält wasserdrücke ausschließlich Für einen Zeitraum aus, der Zur Prüfung der Anlage notwendig ist. nach der Prüfung lassen sie **nicht** die Anlage unter Druck, bis die Installation der Außenstelle fertiggestellt ist.

ES - La tapa de protección resiste la presión del agua solo el tiempo necesario por la prueba de la fontanería. Despues de la prueba **no** quedar la fontanería en presión hasta a la completa instalación de las partes externas.



IT - ATTENZIONE: prima di rimuovere il tappo-protezione in plastica, per procedere con l'installazione delle parti esterne, accertarsi che l'impianto sia chiuso.

EN - ATTENTION: before removing protection cap, in order to proceed with the assembling of the external parts, be sure that the installation is **closed**.

FR - ATTENTION : avant d'enlever la bonde de protection, pour l'installation des parties externes, s'assurer que le système soit **fermé**.

DE - ACHTUNG: bevor sie die kunststoff-schutzkappe entfernen, vergewissern sie sich, dass die anlage **geschlossen** ist, um mit der installation der außen-teile fortzusetzen.

ES - ATENCIÓN: antes de quitar la tapa de protección, para proceder con el montaje de las piezas externas, asegurarse que la instalación sea **cerrada**.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'EMPLOI - MONTAGEANWEISUNGEN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE ART. 74071E

4

IT - ATTENZIONE: prima di rimuovere il tappo-protezione in plastica, per procedere con l'installazione delle parti esterne, accertarsi che l'impianto sia chiuso.

Avvitare la boccia (1), inserire la cartuccia (2), avvitare la ghiera di fissaggio (3) ed inserire il cappuccio (4). Per una corretta chiusura della ghiera di fissaggio (3), si consiglia di utilizzare una chiave dinamometrica con un serraggio di 12-13 Nm. Procedere quindi con l'installazione del decoro (5), avvitare il pomolo del deviatore (6) ed infine montare la maniglia (7) sulla cartuccia (2) fissandola con il grano (8) e mettere il tappino (9) di copertura.

EN - ATTENTION: before removing protection cap, in order to proceed with the assembling of the external parts, be sure that the installation is closed.

Screw the bush (1), insert the cartridge (2), screw the fastening ring-nut (3) and insert the cap (4). For a correct fixing of the fastening ring-nut (3), we recommend to use a dynamometric wrench with a torque of 12-13 Nm. Then, proceed with installation of decor plate (5), screw the diverter knob (6) and finally assemble the handle (7) on cartridge (2), secure with the fixing screw (8) and put the cover cap (9).

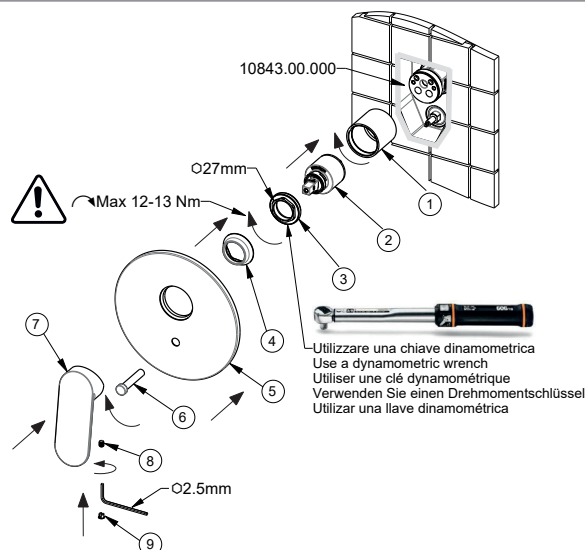
FR - ATTENTION: avant d'enlever labonde de protection, pour l'installation des parties externes, S'assurer que le système soit fermé.

Visser la boucle (1), insérer la cartouche (2) et visser l'embout de fixation (3) et insérer le bouchon (4). Pour une fermeture correcte de l'embout de fixation (3), on conseille d'utiliser une clé dynamométrique avec un serrage de 12-13 Nm. Procéder donc avec l'installation de la plaque murale (5), visser le pomme inverseur (6) et finalement monter la poignée (7) sur la cartouche (2) en la fixant avec le grain (8) et mettre le bouchon (9) de couverture.

DE - ACHTUNG: bevor sie die kunststoffschutzkappe entfernen, vergewissern sie sich, dass die anlage geschlossen ist, um mit der installation der aussenteile fortzusetzen. Die Buchse (1) anschrauben, die Kartusche (2) einführen und die Nutmutter (3) anschrauben, und die Kappe (4) einführen. Zu einem korrekten Schluss der Nutmutter (3), wird es empfohlen, einen Dynamometerschlüssel mit Spannung von 12-13 Nm. zu verwenden. Danach die Dekorplatte (5) installieren, den Umsteilgriff (6) anschrauben und schließlich den Hebel (7) auf die Kartusche (2) montieren, indem man diesen mit dem Befestigungsdübel (8) befestigt; die Kappe (9) dazu legen.

ES - ATENCIÓN: antes de quitar la tapa de protección, para proceder con el montaje de las piezas externas, asegurarse que la instalación sea cerrada.

Atornillar el casquillo (1), insertar el cartucho (2), aprieta la tuerca de bloqueo (3) y insertar la tapita (4). Para un correcto cierre de la tuerca de bloqueo (3), se recomienda utilizar una llave dinamométrica con una torsión de 12-13 Nm. Proceder con la instalación del embellecedor (5), apriete el botón del inversor (6) y instalar la maneta (7) sobre el cartucho (2) con el grano (8) y poner la tapa (9) de cobertura.



SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT REPLACEMENT CARTOUCHE - WECHSEL DER KARTUSCHE - REEMPLAZO DEL CARTUCHO ART. 74071E

IT - INTERVENTI DI MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEVIATORE VASCA INCASSO

Togliere il tappino (1), svitare la vite (2) e estrarre la maniglia (3). Svitare il pomolo del deviatore (4), togliere il decoro (5) e svitare il deviatore (9).

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Togliere il tappino (1), svitare la vite (2) e estrarre la maniglia (3). Svitare il pomolo del deviatore (4), togliere il decoro (5). Togliere il cappuccio (6), svitare la ghiera di fissaggio (7) e togliere la cartuccia (8).

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

EN - MAINTENANCE

SUBSTITUTION OF BUILT-IN CISTERN DEFLECTOR

Remove the plug (1), unscrew the fastening screw (2) and remove the handle (3). Unscrew the knob of the deflector (4), remove the base ring (5), unscrew the deflector (9).

CARTRIDGE REPLACEMENT

Remove the plug (1), unscrew the fastening screw (2) and remove the handle (3). Unscrew the knob of the (4), remove the base ring (5). Remove the cap (6), unscrew the fastening ring nut (7) and remove the cartridge (8).

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

FR - INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

REMPLACEMENT DU COMMUTEUR DE BAGNOIRE À ENCASTRER

Enlever le bouchon (1), dévisser la vis de fixation (2) et extraire la poignée (3). Dévisser le pommeau du commutateur (4), enlever le décor (5) et dévisser le commutateur (9).

REMPLACEMENT CARTOUCHE

Enlever le bouchon (1), dévisser la vis de fixation (2) et extraire la poignée (3). Dévisser le pommeau du commutateur (4), enlever le décor (5). Enlever le bouchon (6), dévisser la virole de fixation (7) et enlever la cartouche (8).

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

DE - INSTANDHALTUNG

ERSETZEN DES EINGEBAUTEN TANKABLENKERS

Den Stopfen (1) entfernen, die Befestigungsschraube (2) abschrauben und den Handgriff (3) herausnehmen. Den Knauf des Ablenklers lockern (4), die Rosette entfernen (5), den Umstellers abschrauben (9).

WECHSEL DER KARTUSCHE

Den Stopfen (1) entfernen, die Befestigungsschraube (2) abschrauben und den Handgriff (3) herausnehmen. Den Knauf des Ablenklers lockern (4), die Leiste entfernen (5). Die Kappe (6) entfernen, den Befestigungsring (7) abschrauben und die Kartusche (8) entfernen..

INSTANDSETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

ES - MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DESVIADOR EMPOTRADO PARA BAÑERA (TINA)

Quiten el tapón (1), desatornillar el tornillo de fijación (2) y extraigan la maneta (3). Desatornillar el pomo del desviador (4), sacar la decoración (5) y para finalizar desatornillar el desviador (9).

REEMPLAZO DEL CARTUCHO

Quiten el tapón (1), desatornillen el tornillo de fijación (2) y extraigan la maneta (3). Desatornillar el pomo del desviador (4), sacar la decoración (5). Quiten la tapita (6), destornillen la virola de fijación (7) y remuevan el cartucho (8).

MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

